



Academic Language Experts

Translation & Editing for Academia

אקדמיק לנגוויג אקספרטס בע"מ
מתרגמים את המחקר שלך להצלחה

עוסק מורשה (ח.פ.): 515468254
רחוב נחל מאור 11/5, בית שמש 9962315
טלפון +972-(0)52-666-5095
accounting@aclang.com

לכבוד: סיגלית חכם

טלפון 0524883050

04/07/2024

הצעת מחיר 11804

העתק נאמן למקור

כמות	פירוט	מחיר	סה"כ
1	Book Proposal Assistance	₪1,900.00	₪1,900.00
1	Full Journal Preparation	₪570.00	₪570.00
1	עד שעה של תיקונים / עבודה על הטקסט לאחר ההגשה	₪250.00	₪250.00
		סה"כ	₪2,720.00
		מע"מ 17%	₪462.40
		סה"כ לתשלום	₪3,182.40

אקדמיק לנגוויג אקספרטס בע"מ
ACADEMIC LANGUAGE EXPERTS LTD
שנתקשרה 515468254

חתימה:

Book Proposal. #15005 כותרת: *

חתימה דיגיטלית מאובטחת

מסמך ממוחשב הופק על ידי morning של חשבונית ירוקה

- כיוון שתרגום כולל גם שיפוט ופרשנות של החומר המקורי, יתכן שביצוע העבודה ידרוש יותר או פחות זמן מהמועד שצוין בהצעת המחיר ובהזמנת העבודה. החברה תעשה כל מאמץ להודיע לכם מראש על כל עיכוב בלוח הזמנים המשוער. עיכוב סביר בהשלמת הפרויקט לא יחשב להפרה של תנאי השירות. במידה והדדליין חלף ולא קיבלתם את הטקסט או לא קבלתם הודעה על עיכוב מאחד העורכים שלנו, באחריות הלקוח להודיע לעורך המנהל באמצעות דואר אלקטרוני, הודעה או שיחת טלפון שכן ישנם מקרים שבהם הטקסט נשלח ולא מגיעה כראוי מכיוון שיש בעיית בשרת הדוא"ל או שזה נכנס לספאם.
- תחילת העבודה הנ"ל תחול עם קבלת אישור ע"י חתימה על הצעה זו או אישור במייל.
- כל התיקונים הנדרשים ע"י הלקוח ימסרו באמצעים אלקטרוניים בלבד.
- חובת העבודה מוגבלת למספר המילים המוצע. כל תוספת של מילים תוך כדי העבודה תחויב בנפרד.
- הצעת מחיר זה תקפה לתקופה של 72 שעות
- סקירה של המסמכים ובקשות סבירות לתיקונים יועברו לא יאוחר מ-30 ימי עסקים מעת קבלת המסמך המתורגם והן באחריותו הבלעדית של הלקוח. אם התיקונים יישלחו אלינו למעלה מ-30 יום אחרי שהפרייקט הושלם, חברת ALE שומרת לעצמה את הזכות שלא לבצע עריכה נוספת של הטקסט.
- על הלקוח להעביר את התשלום לאחר שקיבל את דרישת התשלום או את הטייטה הראשונה של הטקסט (המוקדם מבין השניים). מועד התשלום אינו יושפע מהמועד שבו הלקוח מסיים לבחון את הטקסט. על הלקוח להעביר את התשלום גם אם טרם עיין בטקסט שנשלח אליו.
- ביטול הזמנת העבודה לאחר אישורה (גם במקרה שהאישור ניתן בדוא"ל או בטלפון) יתבצע רק באישור מראש על ידינו. החברה שומרת לעצמה את הזכות לגבות את מלוא הסכום. תנאי התשלום: עם קבלת דרישת התשלום או עם מסירת העבודה (המוקדם מהשניים), אלא אם הוסכם אחרת.
- חשבונית זו וההעברה הכספית המופיעה בה יהיו כפופות אך ורק לחוקי מדינת ישראל ולבתי המשפט המוסמכים בתל אביב-יפו, ישראל. חבות החברה לא תעלה בשום מקרה על הסכום ששילם הלקוח בפועל עבור פרויקט מסוים.
- עיכוב בתשלום לאחר סיום העבודה יגרו, נוסף על כל פיצוי אחר המוכר על פי חוק או מצוין בהסכם זה, תוספת של 10% לחודש על המחיר המצוין לעיל, והתשלום יבוצע בכפוף להפרשי הצמדה על פי מדד המחירים הישראלי לצרכן, כאשר המדד הבסיסי יהיה המדד ביום ביצוע ההסכם. בכל מקרה לא יפחת סכום התשלום מהמחיר הנקוב לעיל.
- באחריותו הבלעדית של הלקוח לוודא כי התרגום עולה בקנה אחד עם צרכיו. בשום מקרה אין החברה אחראית לוודא התאמה של תרגום מסוים למטרה כל שהיא. חבות החברה תהא מוגבלת בכל מצב לסכום ששולם בפועל על ידי הלקוח, ללא יוצא מן הכלל. אספקת שירותי תרגום לא תיחשב בשום מקרה לאספקת שירותי ייעוץ משפטיים, כספיים או עסקיים.
- באחריותו הבלעדית של הלקוח שאינו מרוצה מהטייטה של העבודה לפנות לעורך האחראי המטפל בפרויקט שלו כדי לבקש תיקונים, וזאת לפני שהפרייקט בא אל סיומו.
- לקוחות אשר ידווחו על בעיות בטקסט לאחר סגירת הפרויקט יידרשו לשלם עבור העבודה.
- כל מחלוקת בנוגע לאיכות העבודה תובא על ידי הצדדים להכרעת אגודת המתרגמים בישראל.
- חל איסור מפורש ליצור קשר עם מתרגם, עורך או עורך אחראי מ-ALE כדי לעבוד עימם ישירות, מחוץ למסגרת העבודה של ALE.
- הזכויות עבור כל עבודה שבוצעה על ידי צוות ALE יועברו במלואן עם ביצוע התשלום המלא.

חתימה דיגיטלית מאובטחת

מסמך ממוחשב הופק על ידי morning של חשבונית ירוקה